

## **Mit dem Hausboot durch das Donaudelta und Bärenbeobachtung in den Karpaten**

### **Bukarest, Donaudelta und Siebenbürgen**

**Di 21. bis Fr 31. Mai 2019**



Rumänien ist ein Land der extremen Gegensätze zwischen einsamen Gegenden und pulsierenden Städten, zwischen Armut und Reichtum, zwischen Lethargie und Aufbruch. Es ist aber auch ein Land der Vielfalt in landschaftlicher, kultureller, geschichtlicher Hinsicht. Die Reise wird Gelegenheit bieten Land und Leute, die soziale Lage sowie wunderschöne noch unberührte Naturlandschaften kennen zu lernen.

Wir wählen für die Anreise den Nachtzug (Schlafwagen) nach Bukarest, wo wir tags darauf zu Mittag eintreffen. Nach einer Besichtigung der rumänischen Hauptstadt und Übernachtung brechen wir am nächsten Tag mit dem Bus auf nach Tulcea, dem Tor zum Donaudelta und besteigen dort ein kleines schwimmendes Hotel, das für die nächsten 5 Tage und Nächte unser Transportmittel und Quartier sein wird. Nach 2860 km bildet die Donau hier eines der schönsten Deltas Europas, das dank seiner malerischen Landschaft und der reichen Flora und Fauna (Vogelparadies) Naturliebhaber begeistert. Wir werden die schönsten und vielfältigsten Lebensräume in diesem „reichen Tempel der Natur“ besuchen und von unserem Schiff aus auch immer wieder Ausflüge mit kleinen Fischerbooten in kleine Seitenarme und Wanderungen zu einsamen Dörfern unternehmen. Und wir werden auch einen Ausflug nach Sulina zu Stromkilometer 0 (Donaumündung) machen. Im Donaudelta werden wir begleitet von einem Biologen, der das Delta und seine tierischen Bewohner sehr gut kennt.

Danach verlassen wir die Donau und erreichen nach einer längeren Busfahrt die Bergwelt der Karpaten in Siebenbürgen/Transsylvanien, einer kulturell, geographisch und historisch völlig anderen Region. In der wunderschönen mittelalterlichen Stadt Brasov (Kronstadt) verbringen wir noch 2 Nächte in einem kleinen feinen Hotel und haben am nächsten Tag genug Zeit zur Besichtigung der Stadt. Als weiterer Höhepunkt steht am Abend eine Bärenbeobachtung in den umliegenden Bergen am Programm. 6 000 bis 7 000 Braunbären sollen nach Schätzungen die Wälder der Karpatenschluchten durchstreifen. Außerhalb Russlands leben nirgendwo in Europa so viele Bären wie in Rumänien. An unserem letzten Tag in Rumänien tauchen wir nochmals ein in die siebenbürgische Kultur, besuchen ein sächsisches Dorf mit alter Wehrkirche und dann noch das mittelalterliche Juwel Sighisoara (Schäßburg).

Dort besteigen wir dann am Abend wieder den Zug und lassen uns im Schlaf zurück nach Wien bringen, wo wir am Morgen eintreffen. Bewusst wählen wir auch für die Rückreise nicht das Flugzeug, damit auch unsere Seele in Ruhe nach Hause kommen kann und wir durch unsere Reise keinen zu großen ökologischen Fußabdruck hinterlassen.

**Tag 1: Linz - Wien - Bukarest**  
**Di 21.5.2019**

Treffpunkt am Hauptbahnhof in Wien ist um 13:30 Uhr Abfahrt in Wien Hbf. ist um 13.40 h mit Railjet 63 nach Budapest (dieser Zug kommt aus München und man kann auch in Salzburg, Linz und St. Pölten schon einsteigen). Ankunft in Budapest Keleti um 16.19 h. Jetzt ist noch Zeit um z.B. im stilvollen Bahnhofsrestaurant Abend zu essen. Weiterfahrt mit Zug EN473 um 19.10 h im Schlafwagen nach Bukarest. Der Zug verfügt erst ab Rumänien über einen Speisewagen.

**Tag 2: Bukarest**  
**Mi 22.5.2019**

Ankunft in Bukarest Nordbahnhof um 12.05 h und Abholung durch unseren rumänischen Reiseleiter. Vom Bahnhof fahren wir direkt ins zentral gelegene \*\*\*\*Hotel Capitol. Nach dem Bezug der Zimmer und einer Mittagsrast starten wir zur ca. 3-stündigen Stadtführung durch die auch als Paris des Ostens bezeichnete Hauptstadt Rumäniens (2 Mio. EinwohnerInnen). Wir unternehmen eine Rundfahrt durch Bukarest und machen uns ein Bild von der vielfältigen Architektur dieser Stadt. Mittelalterliche Kirchen, breite Alleen und Palais nach französischem Vorbild, Häuser im Bauhaus-Stil und natürlich spielt auch der Sozialismus eine große Rolle: das „Haus des Volkes“, der Wahnsinnsbau Ceausescus, ist das zweitgrößte zusammenhängende Verwaltungsgebäude der Welt (wir besichtigen es von außen). Danach geht es ins sogenannte „Lipscani“ Viertel, wo wir nach einem gemeinsamen Spaziergang Zeit zur freien Verfügung haben. Das Abendessen nehmen wir im Restaurant Vatra in der Nähe unseres Hotels ein. ÜF im **Hotel Capitol\*\*\*\*** in Bukarest. (-/-/A)



**Tag 3: Bukarest - Tulcea - Donaudelta (290 km)**  
**Do 23.5.2019**

Nach dem Frühstück Abfahrt mit dem Bus in den östlichsten Landesteil Dobrukscha nach Tulcea, dem Tor zum Donaudelta, ca. 4 bis 5 h. Empfang durch unseren Reiseleiter der uns in den nächsten Tagen durch das Donaudelta begleiten wird. Zur Einstimmung und Vorbereitung besuchen wir zuerst das sehr sehenswerte Donaudeltamuseums in Tulcea. Dann Einschiffung und Mittagessen auf dem Hausboot, unserem schwimmenden Hotel in den nächsten Tagen. Heute fahren wir noch nach Maliuc. Abendessen und Unterkunft auf dem Hausboot. Auf dem Hausboot ist Platz für maximal 16 Personen in Doppelkabinen mit Dusche und WC (Doppelbetten, keine getrennten Betten möglich). Das Hausboot verfügt über eine Küche und einen Salon. Während der Tage im Delta haben wir Vollpension und genießen vor allem feine Fischgerichte mit Produkten aus dem Delta.



Das Donaudelta ist das größte Naturschutzgebiet Rumäniens. Im größtenteils unberührten Netzwerk aus Flussläufen, den 3 Altarmen, Seen, Sandbänken, Inseln und Auwäldern findet sich eine einzigartige Artenvielfalt. Allein 325 verschiedene Vogelarten leben hier, 90 Fischarten, aber auch seltene Landtiere. Das Delta ist aber auch von Menschen verschiedenster Ethnien bewohnt wie den Lippowenern, die auch als „Delta-Russen“ bezeichnet werden. (F/M/A)

**Tag 4: Am Boot im Donaudelta**  
**Fr 24.5.2019**

Frühstück auf dem Hausboot. Natur- und Vogelbeobachtungen je nach Wasserstand bei Sireasa, Garla Sontea, Crinjala, Fortuna See und Martinca See, (Martinca See nur im Frühjahr) wo eine Kormoran-Kolonie zu sehen ist. Alle Ausflüge werden in kleinen Motorbooten durchgeführt, wodurch die lokale Bevölkerung miteinbezogen wird. Die Einheimischen werden uns mit unseren Boote durch die schmalen Kanäle führen und uns die schöne Landschaft und Natur zeigen. Mittagessen am Bord. Am Nachmittag fahren wir auf dem Rotundu See (abhängig vom Wasserstand) und danach fahren wir nach Crisan auf die alte Donau wo wir auch übernachten werden. Abendessen und Übernachtung an Bord. (F/M/A)

**Tag 5: Am Boot im Donaudelta – Fahrt zur Donaumündung**  
**Sa 25.5.2019**

Nach dem Frühstück unternehmen wir mit dem Kutter / Motorboot einen Tagesausflug nach Sulina zur Seemeile „0“, wo der Sulinakanal ins Schwarze Meer mündet. Die Stadt ist nicht an das rumänische Straßennetz angeschlossen und daher nur mit dem Schiff erreichbar. Sie war schon zu byzantinischer und später genuesischer und türkischer Zeit ein wichtiger Fluss- und Seehafen, verlor aber im 20. Jahrhundert massiv an Bedeutung. So beträgt heute die Arbeitslosenquote ca. 40 %. Der alte Leuchtturm von 1802, einige alte Villen am Kai und der große Friedhof sind Zeugnisse ihrer Vergangenheit. Sulina verfügt über einen viele Kilometer langen Sandstrand am Schwarzen Meer (Badesachen nicht vergessen!), der Tourismus steckt aber noch in den Anfängen. Bei einem Spaziergang werden wir das alles sehen und dann ein Mittagessen im Restaurant in Sulina einnehmen. Rückfahrt zum Hausboot am Nachmittag. Abendessen und Übernachtung auf dem Hausboot. (F/M/A)

**Tag 6: Am Boot im Donaudelta**  
**So 26.5.2019**

Nach dem Frühstück unternehmen wir einen Tagesausflug mit Motorbooten auf dem Bogdaproste, Trei Iezare und Cazanele See. Mittagessen an Bord. Am Nachmittag gibt es die Möglichkeit eine Kanutour zu organisieren oder noch einen Motorbootausflug (für diejenigen die keine Kanutour möchten) auf dem Litcov, Cuibida und Jakob See. Rückfahrt zum Hausboot nach Crisan und Weiterfahrt nach Baclanestii Mari. Abendessen und Übernachtung auf dem Hausboot. (F/M/A)



**Tag 7: Am Boot im Donaudelta**  
**Mo 27.5.2019**

Nach dem Frühstück werden wir die Gegend des Baclanestii Mari See erkunden. Mittagessen an Bord. Transfer nach Tulcea über die Alte Donau, Sonteakanal, Kanal Meile 36 (der ganze nördliche Teil des Sulinaarmes abhängig vom Wasserstand). Wunderbare Landschaft und gute Beobachtungsmöglichkeiten vom Deck. Am späten Nachmittag kommen wir in Tulcea an. Zeit zur freien Verfügung. Abendessen und Übernachtung an Bord des Hausbootes. (F/M/A)



**Tag 8: Tulcea – Brasov / Kronstadt (400 km)**

**Di 28.5.2019**



Schlammvulkane bei Buzau.

Nach dem letzten Frühstück auf unserem Hausboot verlassen wir die Donau und die Ebenen der Dobrudscha und fahren mit dem Bus in 6 bis 7 Stunden nach Brasov (Kronstadt). Wir befinden uns jetzt mitten in der Bergwelt der Karpaten in Siebenbürgen (Transsylvanien), einer kulturell, geographisch und historisch völlig andersartigen Region, die bis 1918 ein Teil Ungarns war. Dieser Teil Siebenbürgens wird als Burzenland bezeichnet.

Auf der Fahrt ist Zeit zur Besichtigung der

Ankunft in Brasov am späten Nachmittag. Brasov (deutsch: Kronstadt; ungarisch: Brassó) zählt ca. 300.000 EinwohnerInnen und ist eine wunderschöne mittelalterliche und gleichzeitig moderne Stadt, die im 13. Jh. vom deutschen Ritterorden am Kreuzungspunkt alter Handelsstraßen gegründet wurde.

Bezug der Zimmer im kleinen, zentral gelegenen \*\*\*\*Hotel „Bella Muzica“ in Kronstadt. Der verbleibende Nachmittag steht zur freien Verfügung. Viele kleine Restaurants und Cafes in der Altstadt laden zum Verweilen ein. Am Abend gemeinsames Abendessen in einem schönen Restaurant. (F/-/A)

**Tag 9: Kronstadt und Bärenbeobachtung**

**Mi 29.5.2019**



oder einfach noch die Altstadt erkunden.

Am Vormittag machen wir einen geführten Rundgang durch Kronstadt, bei dem wir unter anderem die erste rumänische Schule, die Nikolaikirche, Teile der mittelalterlichen Wehranlage, den Marktplatz und die Schwarze Kirche sehen. Mittag und Nachmittag Zeit zur freien Verfügung. Man kann z.B. eine Wanderung auf den Hausberg von Kronstadt, die Zinne machen (es führt auch eine Seilbahn hinauf)

Am frühen Abend fahren wir mit dem Bus ins 70 km entfernte Băile Tușnad und es erwartet uns ein weiteres großartiges Naturerlebnis. Von einem Unterschlupf am Rande einer Lichtung aus beobachten wir Bären. 6 000 bis 7 000 Braunbären sollen nach Schätzungen von Umwelt- und Jagdverbänden noch immer die Wälder der Karpatenschluchten durchstreifen. Außerhalb Russlands leben nirgendwo in Europa so viele Bären wie in Rumänien. Aufgerichtet erreichen europäische Braunbären eine Größe zwischen 1,70 und 2,20 Metern und mit ein bisschen Glück werden wir sie ganz aus der Nähe sehen können. Ein einzigartiges Erlebnis. Am Abend kann man in einem der vielen guten Restaurants in Kronstadt den Tag ausklingen lassen. (F/-/-)

**Tag 10: Honigberg, Tartlau und Schäßburg, Beginn der Heimreise**

**Do 30.5.2019**

Am Vormittag fahren wir nach Honigberg (10 km) und besuchen ein interessantes Projekt: eine Schweizer Orgelbauschule, die sich mit der Restaurierung alter Orgeln und der Ausbildung von

Lehrlingen beschäftigt. In diesem Ort besichtigen wir noch die Kirchenburg. Diese Anlagen mit ihren Wohnräumen im Inneren sind typisch für das Burzenland.

Eine der mächtigsten Kirchenburgen der Siebenbürger Sachsen ist in Prejmer/Tartlau, wo wir anschließend hinfahren (10 km). Während der Angriffe von Türken und Tataren zog sich der ganze Ort in das Innere der Kirchenburg zurück wo jede Familie ihre eigene Vorrats- und Wohnkammer hatte und dadurch in Belagerungszeiten das ganze Dorf unterkommen konnte. Die Anlage ist in ihrem Originalzustand erhalten und Weltkulturerbe der UNESCO.

Anschließend Weiterfahrt nach Sighisoara (Schäßburg), 120 km). Wie kaum wo anders in Siebenbürgen fühlt man sich in der kleinen Stadt in eine frühere Zeit versetzt. Die heutige Oberstadt mit ihrer vollständig erhaltenen 8 m hohen Mauer ist gleichzeitig eine riesige mittelalterliche Zitadelle. Zuerst werden wir einen ca. 2-stündigen Rundgang durch die Oberstadt machen, einer der romantischsten Orte Siebenbürgens. Dann ist noch Zeit für ein letztes Abendessen in Rumänien, bevor uns der Bus zum Bahnhof bringt.

Abfahrt mit dem Nachtzug nach Wien um 19:12 h. Übernachtung im Schlafwagen im Zug. (F/M/-)

## **Tag 11: Rumänien - Budapest - Wien - Linz** **Fr 31.5.2019**

Ankunft in Wien Hbf um 8.21 h.

### **Rumänien Literaturtipps**

- „Kulturschock Rumänien“ und „Reiseführer Rumänien“, Reise Know-how Verlag
- „Siebenbürgen“: Sammelband mit ausgewählten literarischen Texten, hrsg. von Georg Aesch; aus der Serie „Europa Erlesen“ (Wieser Verlag). In eben dieser Serie gibt es den Sammelband „Hermannstadt“ (Hrsg. Laura Balomiri), „Donaudelta“ (Hrsg. Christian Friedrich; 2013) und „Bukarest“ (Hrsg. Axel Barner; 2013).
- Romane von Eginald Schlattner: „Der geköpfte Hahn“, „Die roten Handschuhe“, „Das Klavier im Nebel“
- „Die Atemschaukel“: Roman von Herta Müller, Literaturnobelpreisträgerin 2009, und gebürtige Rumäniendeutsche. Der Roman thematisiert die Deportationen nach dem 2. Weltkrieg in Rumänien. Und andere Bücher von Herta Müller
- Herta Müller: Der König verneigt sich und tötet; Fischer Taschenbuchverlag, Frankfurt, 2010. In diesen autobiographischen Essays erzählt Herta Müller die Geschichte ihres Aufwachsens in Rumänien unter der Diktatur Ceausescus.
- Karin Bruder: „Zusammen allein“, Jugendbuch. 2010.
- Iris Wolff: „Halber Stein“, Roman. 2012.
- Catalin Florescu: „Jacob beschließt zu lieben“, Roman. 2010.
- Keno Verseck: „Rumänien“. Beck'sche Reihe. 2007
- Catalin Mihuleac: „Oxenbergs & Bernsteins“. Mihuleac spannt in seinem Roman den Bogen vom Rumänien der 1930er-Jahre bis in die heutige USA. Paul Zsolnay Verlag. 2018
- Weithmann, Michael: „Die Donau . Geschichte eines europäischen Flusses“, Böhlau Verlag, 201
- Wolff, Iris: „Leuchtende Schatten“, Otto Müller Verlag 2015, Familiengeschichte aus Siebenbürgen der Jahre 1943 und 1944.
- Slimane Kader: Ocean King. Was einer unter Deck erleben kann. Droemer Taschenbuch. München 2015. Unterhaltsamer Roman über das Leben von Wam als Arbeiter auf einem Kreuzfahrtschiff (weil wir eben nicht mit einem solchen ins Donaudelta fahren ☺). Französischer Originaltitel: Avec vue sous la mer.
- Nick Thorpe: Die Donau: Eine Reise gegen den Strom. Paul Zsolnay Verlag Wien 2017 (englisches Original 2013). Der in Budapest lebende BBC Journalist nimmt uns mit auf eine Reise donauaufwärts, auf der er Europa neu entdeckt.
- Frank Herrmann: FAIRreisen. Ein Handbuch für alle, die umweltbewusst unterwegs sein wollen. ISBN 978-3-86581-808-9, oekom verlag, München 2016

## Preise und organisatorische Hinweise

**Veranstalter:** WELTANSCHAUEN<sup>1</sup>, Welt der Frauen LeserInnenreise

**Reiseleitung:** Lucia Zeiner

**Reiseleitung Donaudelta:** durch einen Biologen von Tioc-Reisen.

**Reiseleitung Siebenbürgen** durch den kleinen feinen Reiseveranstalter Siebenbürgenreisen

**Preis:** ab 1.990 € pro Person im Doppelzimmer bei 14 TN  
Bei 12-13 TN 2.080 €, bei 10-11 TN 2.190 €

Inbegriffen sind:

- Bahnfahrt Wien - Bukarest und Sighisoara – Wien;
- 4-Bett-Liegewagenabteil; 2er Schlafwagenabteil gegen Aufpreis von 40 € buchbar
- Sämtliche Bustransfers in Rumänien
- Reise im Donaudelta auf dem Hausboot im Doppelzimmer auf Basis Nächtigung mit Vollpension (5) einschließlich aller Ausflüge in den Booten und Besichtigungen
- Unterbringung im Doppelzimmer auf Basis Nächtigung / Frühstück in \*\*\*\*Hotels „Novotel Bukarest City Centre“ in Bukarest (1) und „Bella Muzica“ Kronstadt (2)
- 1 Abendessen in Bukarest und Kronstadt, 1 Mittagessen in Tartlau, Vollpension am Hausboot mit Wasser und Wein inkl.
- Sämtliche Eintritte in Nationalparks und Museen, lokale Führer, Stadtführungen laut Programm
- Bärenbeobachtung in Baile Tusnad

Nicht inbegriffen sind: Trinkgelder, Versicherungen, Getränke, Mittag- und Abendessen, wenn nicht angeführt

### Aufpreise:

- Einzelzimmerzuschlag Hotels: 75 €
- Einzelzimmerzuschlag Hausboot 100 € (ist nur möglich, wenn das Boot nicht voll belegt ist)
- 2er Schlafwagenabteil im Zug für die Hin- und Rückfahrt: 40 €

Teilnehmerzahl: Mindestens 10 Personen, höchstens 15 Personen

Versicherung: Wir empfehlen den Abschluss einer Reise- und Stornoversicherung – Details im Anmeldeformular bzw. unter <http://www.weltanschauen.at/versicherungen.html>

Eine genaue Ausrüstungsliste und Reiseinformationen werden rechtzeitig vor Reisebeginn zur Verfügung gestellt. Für diese Reise wird ein gültiger Reisepass benötigt.

Für Detailfragen und weitere Auskünfte zum Programm steht Christoph Mülleder von Weltanschauen (0670 607 1036; [christoph.mueller@weltanschauen.at](mailto:christoph.mueller@weltanschauen.at)) gerne zur Verfügung. Geringfügige Änderungen des Programms sind noch möglich. Stand 25.10.2018. Witterungsbedingt kann es auch während der Reise zu Änderungen kommen.

Besuchen Sie auch unsere Website [www.weltanschauen.at](http://www.weltanschauen.at) mit weiteren interessanten Reiseangeboten.

---

<sup>1</sup> WELTANSCHAUEN ist ein Projekt von Worldtour travel Gmbh, Eggenberger Allee 4, 8020 Graz; [www.worldtour.at](http://www.worldtour.at)

Es gelten die allgemeinen Reisebedingungen, diese sehen sie im Detail unter <http://www.worldtour.at/files/arb/ARB.pdf>

**Kundengeldabsicherung gemäß Reisebürosicherungsverordnung – RSV:** Die bei Worldtour gebuchten Pauschalreisen sind nach Maßgabe der österreichischen Reisebürosicherungsverordnung - RSV (BGBl. II Nr. 10/1998) durch eine Bankgarantie der Raiffeisenbank Graz Strassgang vom 10. September 2013 abgesichert. Im Insolvenzfall sind sämtliche Ansprüche bei **AWP P&C S.A., Niederlassung für Österreich** Pottendorfer Straße 23-25 1120 Wien, Österreich, Telefon: +43 1 525 03 – 0 nachweislich innerhalb von 8 Wochen ab Eintritt der Insolvenz anzumelden. Veranstalternummer beim BMWA: 2013/0042. Die Anzahlung entspricht 10% des Reisepreises! Restzahlungen dürfen frühestens 20 Tage vor Reiseantritt nur Zug um Zug gegen Aushändigung der Reiseunterlagen an den Passagier entgegen genommen werden. Bei der hier angebotenen Kombination von Reiseleistungen handelt es sich um eine Pauschalreise im Sinne der Richtlinie (EU) 2015/2302. Details dazu finden Sie auf unserer Homepage [www.weltanschauen.at](http://www.weltanschauen.at) unter Service. **Kreditkartenzahlungen sind leider nicht möglich.**